

نوع الوثيقة : بلديز متنوع

رقمها : ٣٢-٣٤

تاريخها : ١٥ شعبان ١٣٠٥ هـ.

محل وجودها : الأرشيف العثماني بإستانبول

النص التركي للرسالة الهمايونية من السلطان إلى أمير مكة المكرمة

الشريف عون الرفيق باشا .

طرف جميع المجد والرفق خلفه جلاله اريد به امير مكة المكرمه الشريف عونه الرفيع باسا خلفه بنه خلفه اعلى  
وسا طيبه ايسال بوبر به نانه لها بولك صورته

(1)

بعد الاغراب

سركه الشريف بنا خلفه البف سا باله من عنقه فطرتا اصعب وما به خلفه نسبه كره محمد وكره اوله نقاي  
هره عرفان عذابه ومفاد طربت اصالت قهيه تفتقن مقام عبادي سيادت انتحاب فعوده يوم في  
امارت مكره مكره مسود كز جربهم حربيه مختربك همه انفاك لرازم نرفيه واخذني اهلها بجاد به بنه  
مكربك استكمال رفاه حاله وفراخ بالذات ارا لفتك لاني صم خطه عماره مفضل نظار ان افانم  
دارانه اصوله ضوابط وانطق به اول افانم سا به استظناك مكره في عمنه زامه بنه غرضه مشرط الرقيب  
نوازل حجاج لهذاب شوايح ويزار وانباي سبل ونمازك فربه ايت وسلاوت واهبه اسود كا ونازل  
حالده ايا اب ودها بده خلفه مستنسخ ابراز ساك حبيبه واظهار ما حبيبه به همه اظام وقت ابع حقه نزه  
الهام قد شربا از زرد به بهاي واظفر وبنه به يوم وضع اوله مرام واجبه الاضمارك كما ينبغي همه زوجه بنه  
خلفه من طرفه زوده بذله كفت واجراد مرام غيرت وكباست الرتمه مامل ونظرا لفتك ساكي خلفه زده محسبه  
ساها من برقرار واقبا كتي قاب مكره موكاز من ازر نرفيا دار اوله حبيبه برشم جانب منوره سا بنه  
بنفس صدمه في جوايم نرفيه برشمه فرجه ما بر توبه فرام حضري سميت انما الهه وسفحاله صد اوله اسير  
ملافت مفر ذك ابلوخ واظلا خدمه نعيه فضا به خرقة سفارت خدمه من غير انده در به كالم اصي به  
در دمي بنه بجدي قسامه زباني هائز وحاصل اوله عثمانه بك نام مجده ايم لبب داسر الرتمه المضمون در نزه  
خاويه عظيم السانه ودر دماه هبته الا كافر اوله نرفيه صفتيه سربرت ودر خر خستيف وانشا ساك  
منبج خستيف به مرسول طرف مرفكه له والوصول رعاب رسم نرفيه واجلا در اعان شرف نرفيه  
نقصه واستقبال ودر سه استحقاقه وسبوا كره برشمه انسا ايم مرام سلهات وناخرت ووقف صله  
طوبت ارا والمال قد زنده حبه حبه حبه وناجه نجابت رفكه ده سا طوع ودر فسانه ودر صوم ونايه اوله  
انوار اصالت و بر نرفوت وامارت تفتقنكي له حاله ابراز واظلا م سارت وخاله سور ودر نرفي ودر  
برنجي بنه عثمانا وبيده بنه مرفي هائز وحاصل اوله ويزور به رسم نطق باسا ادم الله  
بالنابره انفا مكره بلاد اسلاميه ودر طرف بنه الشريف ودر بارت خرمج مقدس نجى باله الشريف المجره  
نام نرفيه وخرمق وسا لقا به ركب سباب وسرعت اوله حجاج له ايم حجاج ونجار ودر زار سا به انرا به  
وجود من ايم حمايت وهاستك ونايه طرده حربيه مختربه وخطبه رفاه قهيه ومجاد به نفايه  
حضرت به سعي وغيرت ورايت خلد قسا مرفه ايجوده اوله اما كره مشهوره الماشق سا كره صلحا واخبار مكره  
و ابرارك ارفع خبر لري استجابه وتعم عوون امانت اوله ودر بلك طرده ووجه وجهه خشية ذك ربه  
وتدونه وده حجاج صلبك سا به صلحيه ودر استقبال وبنه مكره كره قد تم بعد م انفا عوامه

3488



